

MULTIFUNCTIONS

H46M - 546M

P548S - P546S

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE

teuco

Уважаемый Заказчик,

Благодарим вас за выбор Multifunzioni Teuco.

Multifunzioni Teuco поможет Вам в полном объеме насладиться водным массажем, гарантируя простоту использования.

Удобный ручной переключатель дает возможность выбирать имеющиеся в Вашей модели ванны функции: вертикальный массаж, массаж шеи, спины, ступней ног и функция душевой лейки с распылителем.

УКАЗАТЕЛЬ

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	3
- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАННЫХ ПАНЕЛЕЙ	
- ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ	
- ДУШЕВОЙ ГАРНИТУР	
- МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ФОРСУНКИ	
УХОД.....	6
- ОЧИСТКА ПОВЕРХНОСТЕЙ (СМОТРЕТЬ ИНСТРУКЦИИ ПО УБОРКЕ В ПРИЛОЖЕННОМ РУКОВОДСТВЕ)	
- УБОРКА ВОДОСТРУЙНЫХ СОПЕЛ	
- БЫСТРОЕ УДАЛЕНИЕ ВОДНОГО КАМНЯ	

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

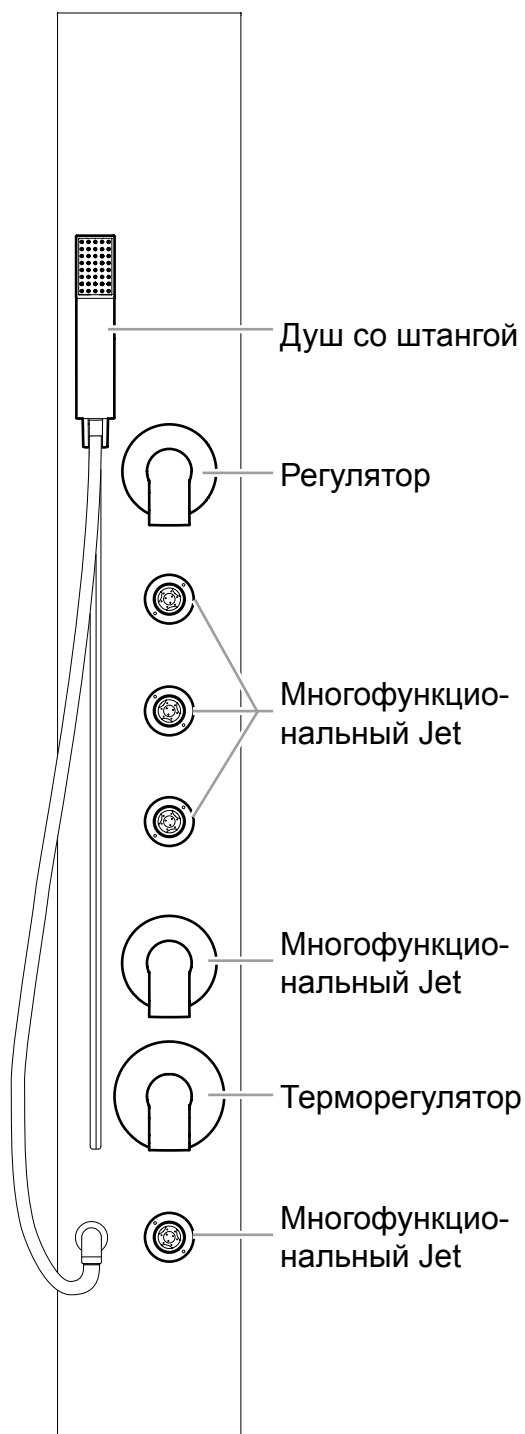
- Данное руководство служит для безопасной эксплуатации многофункциональных ванн Teuco, поэтому прежде чем приступить к их применению, необходимо прочитать все его разделы.
- Данное руководство является составной частью ванны, поэтому необходимо сохранить его для справок в будущем.
- Фирма Teuco Guzzini Spa оставляет за собой право вносить любые изменения, которые сочтет нужными, без предупреждения и замены оборудования.

РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ

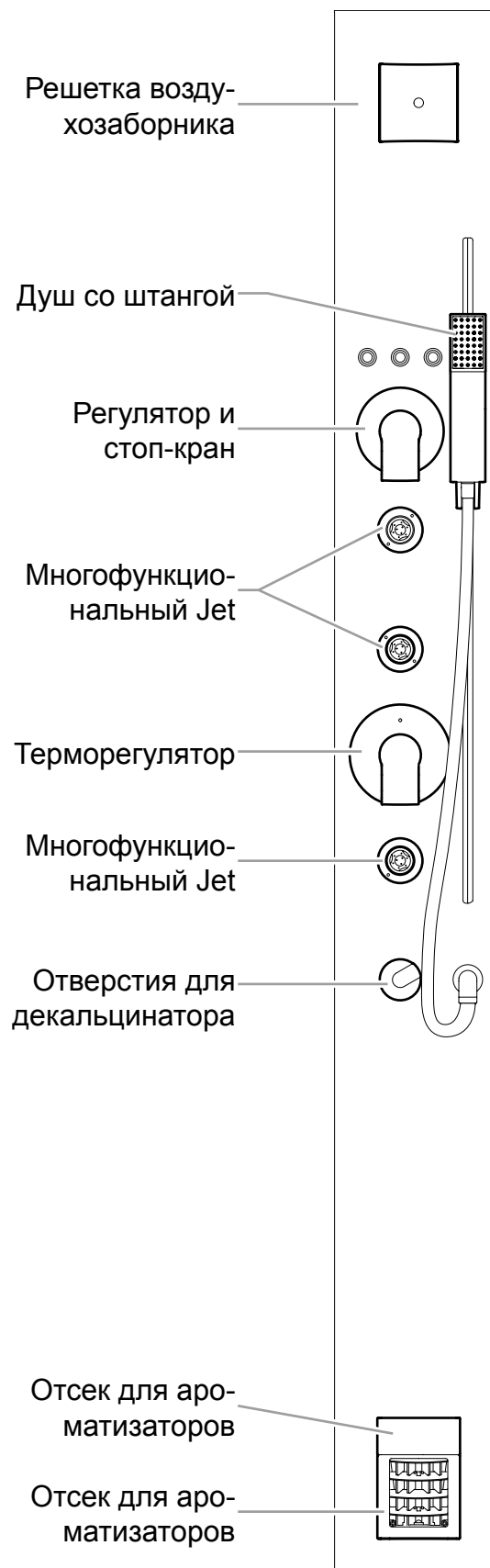
- Для правильной эксплуатации изделия придерживайтесь данных в руководстве указаний. Изделие предназначается только для того применения, для которого оно создано. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием изделия.
- В случае повреждения или некачественной работы изделия обращайтесь только к уполномоченным техническим специалистам для соблюдения предоставляемых гарантийных условий.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные испорченными или неправильно отремонтированными изделиями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАННЫХ ПАНЕЛЕЙ

Н 4 6 М - 5 4 6 М



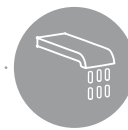
Р 5 4 8 S - Р 5 4 6 S



ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ

ПАТРУБОК ДЛЯ ПОДАЧИ ВОДЫ В ВАННУ (где есть)

Положение переключателя для подачи воды в ванну.



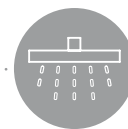
РУЧНОЙ ДУШ

Положение переключателя для подачи воды из душа.



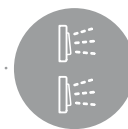
ВЕРХНЯЯ ДУШЕВАЯ ЛЕЙКА С ФУНКЦИЕЙ ПРОТИВ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ (где есть)

Положение переключателя для подачи воды из лейки.



ВЕРТИКАЛЬНЫЙ МАССАЖ

Положение переключателя для "ВЕРТИКАЛЬНОГО МАССАЖА".
Расположенные на внутренних стенках душевой кабины форсунки
одновременно массируют все тело.



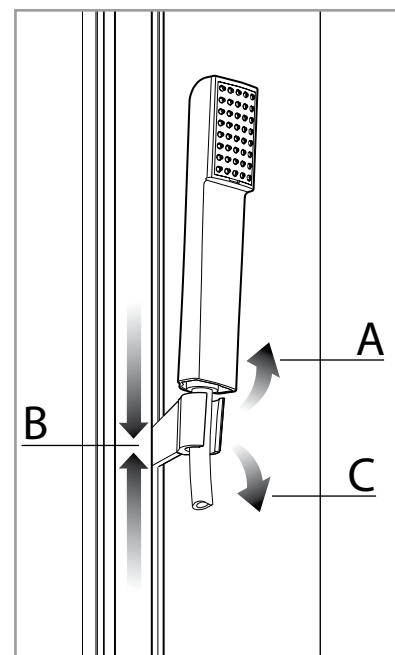
ОСТАНОВКА УТЕЧКИ ВОДЫ (где есть)

Положение девиатора для остановки утечки воды.



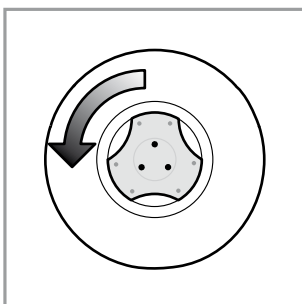
ДУШЕВОЙ ГАРНИТУР

Взяться за держатель душа и повернуть его вверх (A).
Установить на желаемую высоту (B).
Повернуть держатель душа вниз для его фиксации (C).



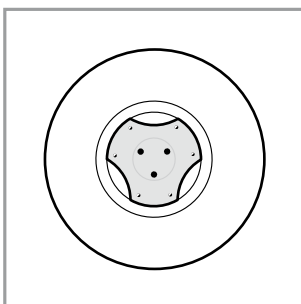
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ МАССАЖНЫЕ ФОРСУНКИ

Повернуть массажную форсунку для установления желаемой функции (при необходимости использовать ключ 1).



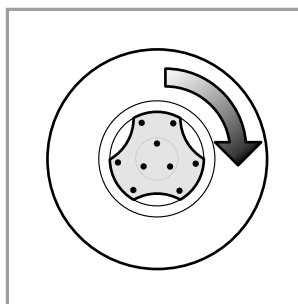
FULL MASSAGE

Функция FULL MASSAGE (РЕЖИМ ПОЛНОГО МАССАЖА) использует полностью все 6 наружных отверстий форсунки для достижения максимального эффекта массажа.



ECONOMY

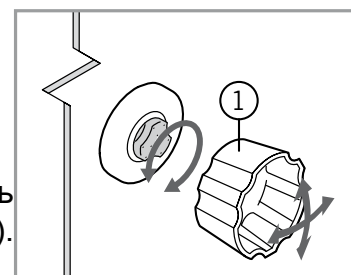
Функция ECONOMY (РЕЖИМ ПОЛНОГО МАССАЖА) при использовании только частично открытых 6 наружных отверстий, значительно сокращает расход воды и производимого давления (всего 1 бар).



PULSATOR

Функция PULSATOR (РЕЖИМ ПУЛЬСАЦИИ), позволяет сократить расход воды благодаря использованию 3 внутренних отверстий и обеспечивает массаж при помощи ритмично чередующихся струй воды, вызывающих приятные ощущения.

Для выбора направления массажной форсунки использовать специальный ключ (1).



ОЧИСТКА ПОВЕРХНОСТЕЙ

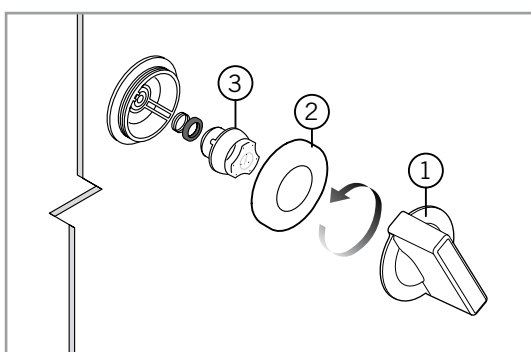
Смотреть ИНСТРУКЦИИ ПО УБОРКЕ в приложенном руководстве.

УБОРКА ФОРСУНОК

Разобрать массажную форсунку при помощи специального ключа (1).

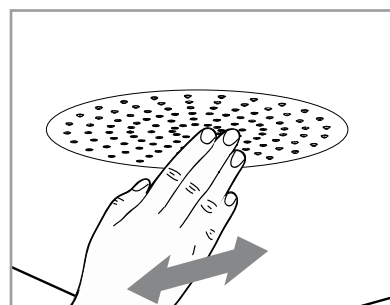
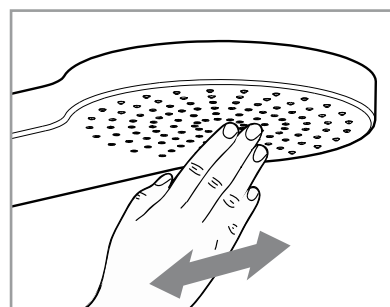
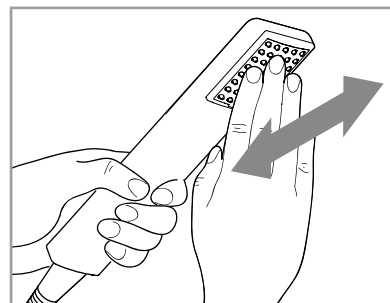
Для уборки кабины используйте антинакипин и ополосните водой.

Уделить особое внимание во время сборки всех деталей массажной форсунки; **для обеспечения исправной работы закрутить зажимное кольцо (2) без усилия.**



БЫСТРОЕ УДАЛЕНИЕ ВОДНОГО КАМНЯ

Протрите распылители рукой для удаления известковых отложений.



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy Panu za wybranie urządzenia Multifunzioni Teuco.

Przy pomocy urządzenia Multifunzioni można uzyskać wszystkie dobrodziejstwa i przyjemności masaży wodnych w połączeniu z wielką prostotą użycia.

Wygodny przełącznik ręczny pozwala na wybór funkcji, dostępnych w zależności od zakupionego modelu. Są to: masaż pionowy, masaż szyjny, masaż kręgosłupa, pasaż stóp oraz prysznic z atomizerem.

SPIS TREŚCI

INSTRUKCJA OBSŁUGI	9
- CECHY WYPOSAŻONYCH ŚCIAN	
- FUNKCJE PRZEŁĄCZNIKA	
- PODNOSZENIE I OPUSZCZANIE	
- DYSZE WIELOFUNKCYJNE	
KONSERWACJA	12
- CZYSZCZENIE POWIERZCHNI (Patrz załączona INSTRUKCJE CZYSZCZENIA)	
- CZYSZCZENIE DYSZY	
- SZYBKIE ODKAMIENIANIE	

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

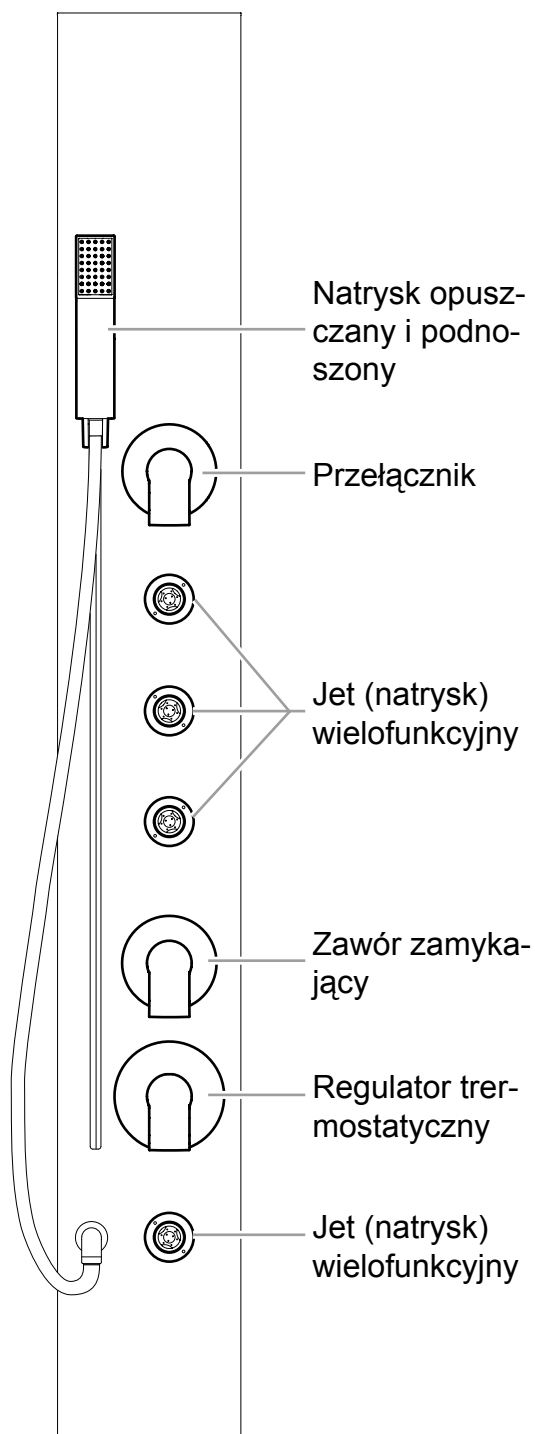
- *Instrukcja stanowi przewodnik do bezpiecznego użytkowania Paneli Wielofunkcyjnych Teuco; należy go przeczytać w całości, przez przystąpieniem do użytkowania.*
- *Instrukcja stanowi integralną część urządzenia; należy ją zachować, aby umożliwić skorzystanie z niej także w przyszłości.*
- *Teuco Guzzini Spa zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian które uzna za stosowne, bez obowiązku powiadomienia lub wymiany.*

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

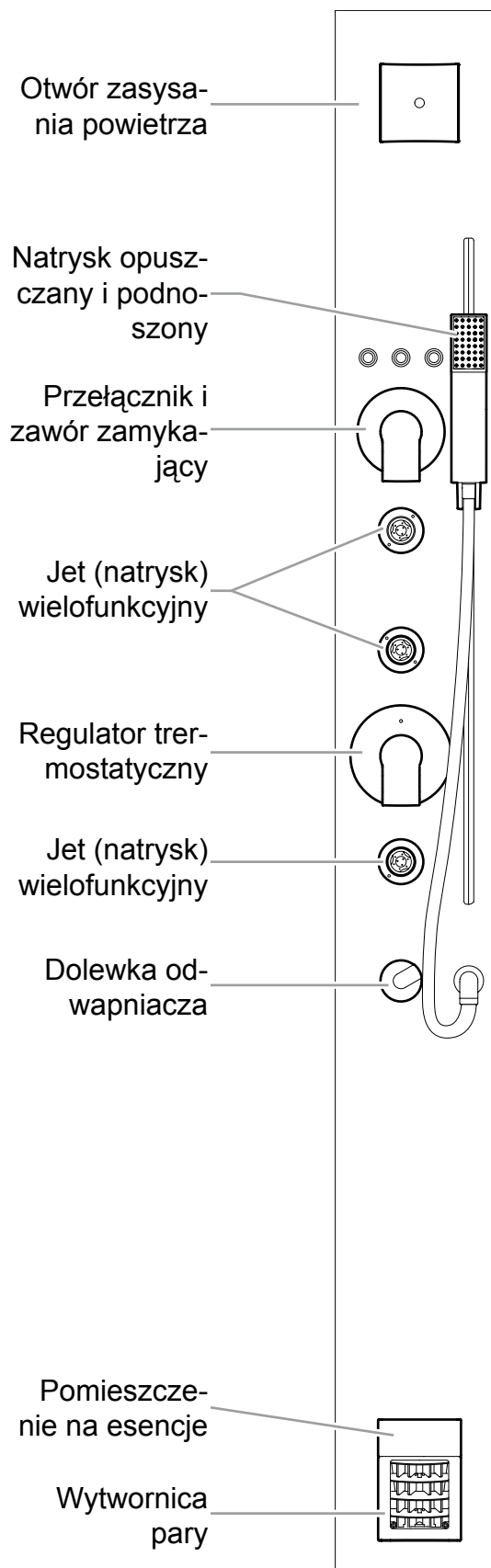
- Aby korzystać we właściwy sposób z urządzenia, należy przestrzegać wskazań podanych w niniejszej instrukcji. Urządzenie jest przeznaczone tylko do takiego zastosowania, do jakiego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody, będące następstwem niewłaściwego użycia.
- W przypadku uszkodzenia lub wadliwej pracy urządzenia należy zwrócić się, w ramach gwarancji, wyłącznie do autoryzowanego serwisu.
- Producent nie odpowiada za ewentualne szkody, jakie mogą spowodować urządzenia niewłaściwie obsługiwane lub naprawiane.

CECHY WYPOSAŻONYCH ŚCIAN

H 4 6 M - 5 4 6 M



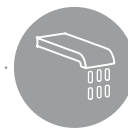
P 5 4 8 S - P 5 4 6 S



FUNKCJE PRZEŁĄCZNIKA

OTWÓR WYLOTOWY WODY W WANNIE (gdzie występuje)

Pozycja przełącznika przy wlewaniu wody do wanny.



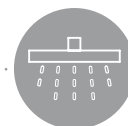
NATRYSK RĘCZNY

Pozycja przełącznika przy wylewaniu się wody z ręcznej końcówki natryskowej.



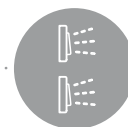
NATRYSK CENTRALNY Z FUNKCJĄ CHRONIĄCĄ PRZED POWSTAWANIEM KAMIENIA WAPIENNEGO (gdzie występuje)

Pozycja przełącznika przy wydostawaniu się wody z końcówki natryskowej.



MASAŻ PIONOWY

Pozycja przełącznika przy "MASAŻU PIONOWYM".
Dysze rozmieszczone na ścianie wewnętrznej kabiny, masują równocześnie wszystkie części ciała.



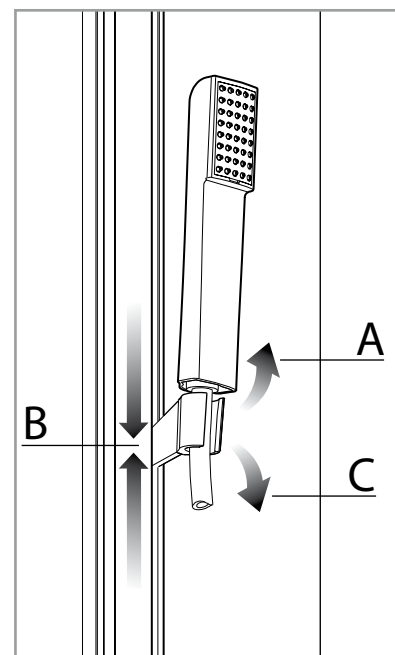
ZATRZYMANIE WYDOSTAWANIA SIĘ WODY (gdzie występuje)

Ustawienie przełącznika dla zatrzymania wydostawania się wody



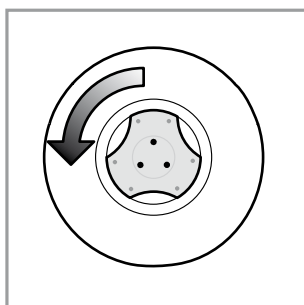
PODNOSZENIE I OPUSZCZANIE

Włożyć rączkę natrysku w uchwyt i obrócić ją w górę (A).
 Ustawić wysokość położenia uchwytu zgodnie z własnymi
 wymaganiami (B).
 Obrócić rączkę natrysku w dół dla zablokowania uchwytu w tym
 położeniu (C).



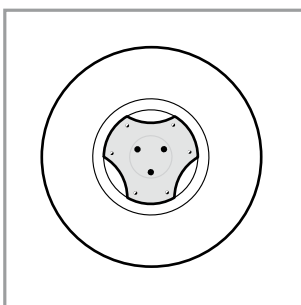
DYSZE WIELOFUNKCYJNE

Obracać pokrętle dla uzyskania następujących funkcji (posługiwać się kluczem 1, jeżeli to niezbędne).



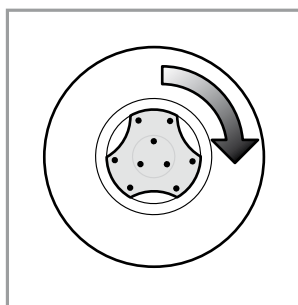
FULL MASSAGE

Funkcja PEŁNY MASAŻ wykorzystuje wszystkie 6 dysz zewnętrznych, w które jest wyposażony przyrząd dla osiągnięcia maksymalnego efektu masującego.



ECONOMY

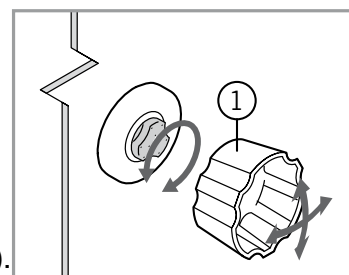
Funkcja EKONOMICZNY, korzystając z 6 dysz częściowo otwartych, redukuje znacznie zużycie wody i niezbędne ciśnienie (tylko 1 bar).



PULSATOR

Funkcja PULSATOR, utrzymując zmniejszone zużycie dzięki użyciu 3 dysz wewnętrznych, gwarantuje masaż rytmicznie zmieniającym strumieniem, dając bardzo przyjemny efekt.

Dla ustawienia pokrętle wykorzystywać klucz (1).



CZYSZCZENIE POWIERZCHNI

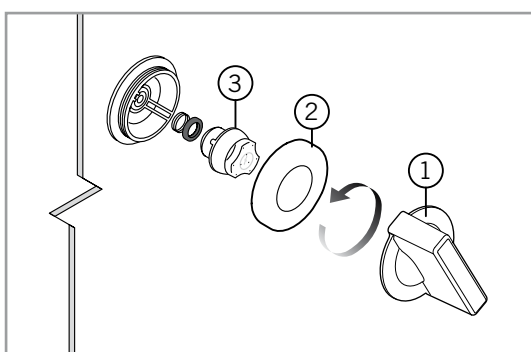
Patrz załączona INSTRUKCJE CZYSZCZENIA.

CZYSZCZENIE DYSZ

Rozmontować pokrętło wykorzystując odpowiedni klucz (1).

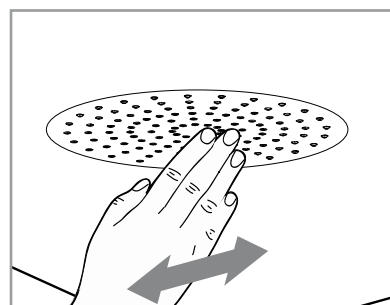
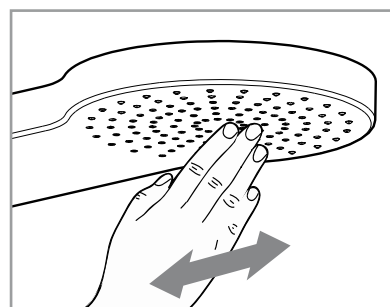
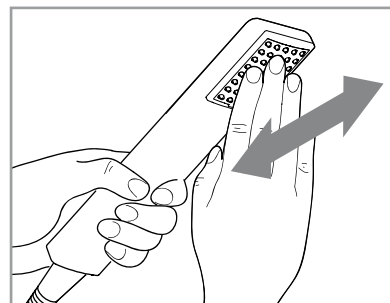
Do czyszczenia używać środka odkamieniającego, po czyszczeniu spłukać wodą.

Złożyć starannie wszystkie części pokrętła; **dla uzyskania odpowiedniego funkcjonowania dokręcić delikatnie pierścień (2).**



SZYBKE ODKAMIENIANIE

Dłonią zetrzeć z otworków natrysku osadzony tam kamień.



Poštovani kupci,

Zahvaljujemo što ste odabrali Multifunkcionalni proizvod Teuco.

S Multifunkcionalnim proizvodom dobivamo sve blagodati i užitak vodene masaže s maksimalno jednostavnom uporabom.

Praktična ručna sklopka omogućuje vam odabir raspoloživih funkcija ovisno o kupljenom modelu, tj. uspravnu masažu, masažu zatiljka, leđa, stopala ili puhalicu s raspršivačem.

KAZALO

UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE.....	15
- OBILJEŽJA OPREMLJENIH STJENKI	
- FUNKCIJE SKLOPKE	
- ZASUN	
- MULTIFUNKCIONALNI JET	
ODRŽAVANJE.....	18
- ČIŠĆENJE POVRŠINA (Pročitajte priložena UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE)	
- ČIŠĆENJE MLAZNICA	
- DECALCIFICAZIONE RAPIDA	

UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I ZA ODRŽAVANJE

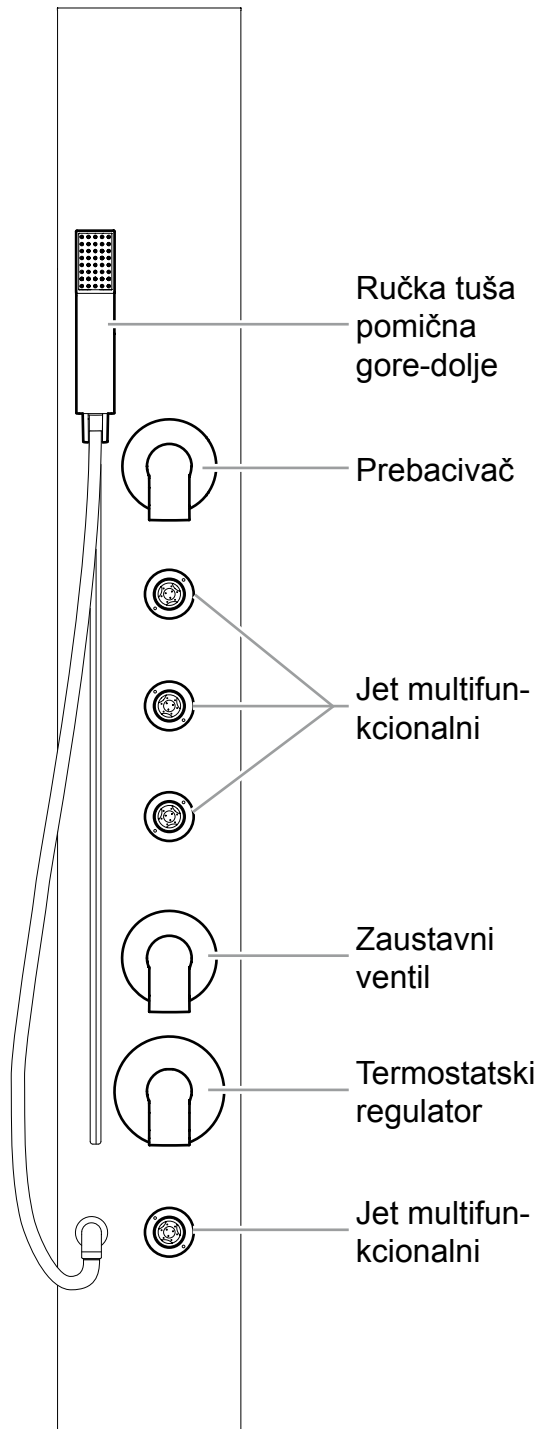
- *Pošto su ova uputstva vaš "putokaz" za sigurno rukovanje Multifunkcija Teuco, neophodno je potrebno iščitati ih u cijelosti prije nego što pristupite korištenju ovog proizvoda.*
- *Ova su uputstva sastavni dio proizvoda i moraju se dakle čuvati za eventualna buduća iščitavanja.*
- *Teuco Guzzini Spa pridržava pravo na donošenje izmjena bez obaveze prethodnog upozoravanja ili zamjenjivanja.*

SIGURNOSNE MJERE

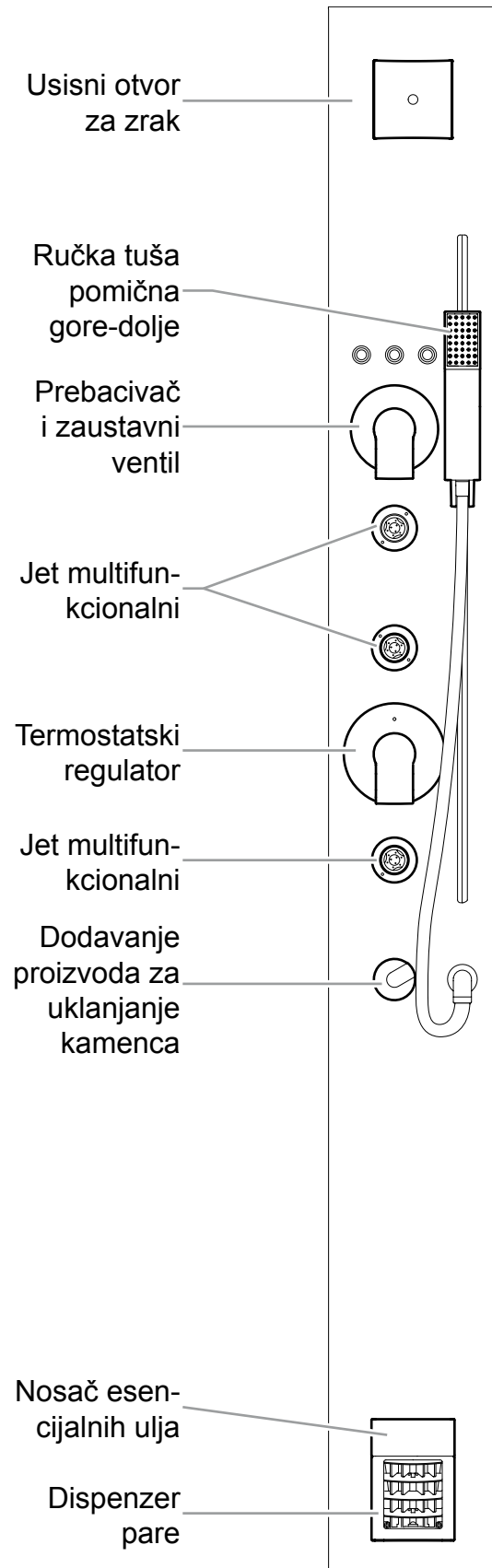
- Za pravilno korištenje ovog proizvoda pridržavajte se svih savjeta sadržanih u ovim uputstvima. Ovaj proizvod može biti namijenjen isključivo svrhama za koje je i zamišljen. Proizvođač nije odgovoran za eventualne štete prouzročene nepravilnim korištenjem.
- U slučaju kvara ili neispravnog rada ovog proizvoda koristite garanciju, ako je još valjana, i pozivajte isključivo ovlašteno tehničko osoblje.
- Proizvođač ne odgovara za eventualne štete na proizvodima koji su neispravno popravljani ili pak prepravljani.

OBILJEŽJA OPREMLJENIH STJENKI

H 46 M - 546 M



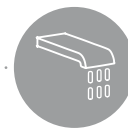
P 548 S - P 546 S



FUNKCIJE SKLOPKE

OTVOR ZA ULIJEVANJE VODE U KADU (ako je prisutno)

Ovaj položaj sklopke omogućuje punjenje kade vodom.



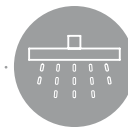
RUČNI TUŠ

Ovaj položaj sklopke omogućuje dovod vode u tuš.



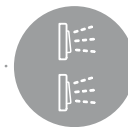
GLAVNI ISPUHIVAČ S FUNKCIJOM ČIŠĆENJA KAMENCA (ako je prisutno)

Ovaj položaj sklopke omogućuje dovod vode u puhalicu.



USPRAVNU MASAŽU

Ovaj položaj sklopke omogućuje "USPRAVNU MASAŽU".
Mlaznice koje su postavljene uspravno unutar kabine masiraju istovremeno sve dijelove tijela.



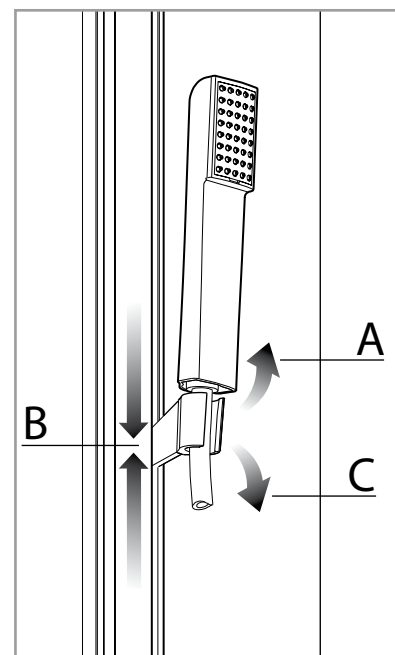
ZAUSTAVLJANJE IZLAZA VODE (ako je prisutno)

Položaj prebacivača za zaustavljanje izlaza vode.



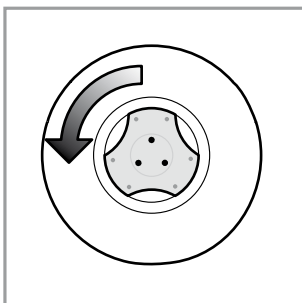
ZASUN

Uхватite odvojni zasun i okrenite na gore **(A)**.
 Regulirajte visinu prema vlastitim potrebama **(B)**.
 Zarotirajte odvojni zasun nadolje kako bi ga blokirali **(C)**.



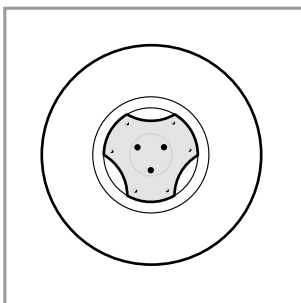
MULTIFUNKCIONALNI JET

Okrenite jet za postizanje slijedećih funkcija (ako je potrebno upotrijebiti ključ 1).



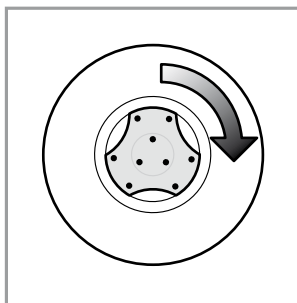
FULL MASSAGE

Funkcija FULL MASSAGE upotrebljava svih 6 vanjskih mlaznica kojima je opremljen jet kako bi se postigao maksimalan efekt masiranja.



ECONOMY

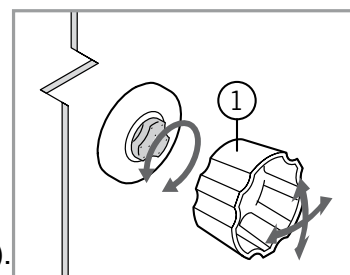
Funkcija ECONOMY upotrebom 6 vanjskih djelomično otvorenih mlaznica smanjuje osjetno konzumiranje vode i pritisak (samo 1 bar).



PULSATOR

Funkcija PULSATOR smanjuje razinu konzumiranja vode što je omogućeno upotrebom 3 unutarnje mlaznice koje osiguravaju masažu mlazovima koji se ritmično izmjenjuju i daju ugodan efekt.

Orijentirajte Jet upotrebom ključa (1).



ČIŠĆENJE POVRŠINA

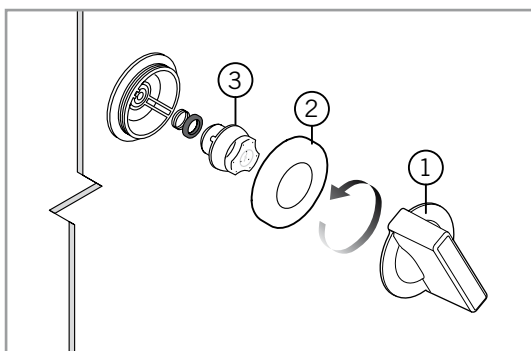
Pročitajte priložena UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE.

ČIŠĆENJE MLAZNICA

Razmontirajte jet upotrebom određenog ključa (1).

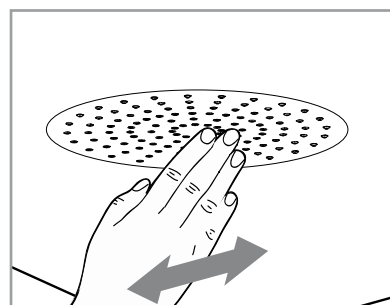
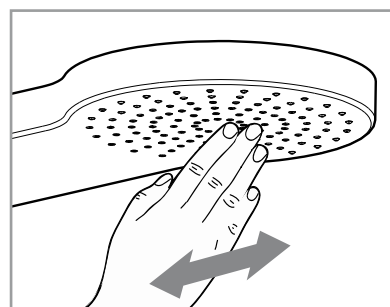
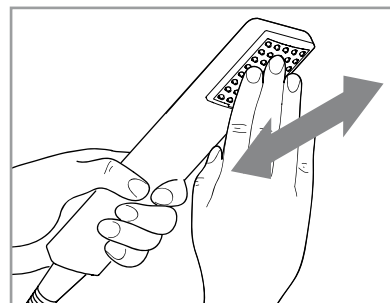
Prilikom čišćenja koristite sredstvo za otklanjanje kamenca, ispire se vodom.

Pažljivo montirati sve dijelove jet-a; **za efikasno funkcioniranje umjereno pritegnite stegač (2)**.



BRZO OTKLANJANJE KAMENCA

Prođite rukom po prskalicama, ako želite otkloniti naslage kamenca.



Teuco Guzzini S.p.A.

Via Virgilio Guzzini 2, 62010 Montelupone (MC) - Italy
T. 0039_0733_2201 - F. 0039_0733_220391
www.teuco.it - teuco@teuco.it
Numero Verde 800_270270

United Kingdom: Teuco UK Ltd

160 City Road - London - EC1V 2NP
Tel: + 44 (0) 207 608 3090 - Fax: + 44 (0) 207 608 3089
www.teuco.co.uk - info@teuco.co.uk

France: Teuco France sarl

151 Avenue du Maine - 75014 Paris
T. 033_1_58142070 - F. 033_1_45452260
www.teuco.fr - info@teuco.fr

España: Teuco España s.l.

C/ Granada, 45 - 08740 Sant Andreu de la Barca - Barcelona
T. 0034_902_8898.03 - F. 0034_902_8898.04
www.teuco.es - info@teuco.es

Russia: OOO Teuco

Via Bolshaja Cherkizovskaja, 24a - 107553 Moscow
T. 007_495_5439331/32 - F. 007_495_5439335
www.teuco.ru - info@teucorussia.ru